EN TANGO HELMET

The Tango helmet has been designed in compliance with Regulation (UE) 2016/425 based on the application of the corresponding section in standards EN 397:2012+A1:2012 and EN 50365:2023.
Notified Body responsible for the EU type examination:
Carretera Banyeres, nº 10, 03802 Alcoy (Alicante)(Spain).
Control body No. 0161
Body intervening in production control (Module C2):
Carretera Banyeres, nº 10, 03802 Alcoy (Alicante)(Spain).
Control body No. 0161
Declaration of conformity: www.productosclimax.com

TYPE OF PROTECTION AND USAGE LIMITS

The Tango helmet has been designed to protect the upper part of the user's head against falling objects and it also prevents electric current from affecting the head. It can be used in work on live electrical equipment or in proximity to live electrical elements up to 7500 V AC. This helmet has been designed to absorb energy from an impact by destruction or partial damage of the shell and the harness. Even if this damage is not immediately evident, any helmet that has suffered a significant impact should be replaced. The electrically insulating helmet must not be used alone and should be combined with other protective equipment according to the risks involved in the task. The user must verify that the electrical limits of the helmet match the nominal voltage likely to be encountered during use. Working temperature must be within– 30ºC/+ 50 ºC.

INSTRUCTIONS FOR CORRECT USE OF THE HELMET

For adequate protection, this helmet must fit the user's head perfectly, or be adjusted to fit. The helmet should be worn on the head in such a manner that the harness surrounds the cranial perimeter and the sweat band is on the forehead. For effective protection the nape strap should be adjusted so the helmet is firmly held onto the user's head. Height can be adjusted to two different positions. It is essential to follow the usage instructions due to the potential risk of loss of protection caused by aging or improper cleaning. Additionally, the effectiveness of electrical insulation may be affected by usage conditions. The helmet must not be modified in any way to secure accessories not recommended by the manufacturer.

INSPECTION

Before use, the helmet must be inspected to ensure that the harness fastenings are perfectly secured, and the shock-absorbing bands are in good state.

STORAGE AND TRANSPORT

When not in use, the equipment should be kept in its original packaging or in a bag. It should be stored in a dry location, away from sources of heat, chemical and abrasive substances and out of direct sunlight. Storage conditions are an important factor to preserve the protective capacity of the equipment. Storage temperatures are recommended to be kept at around (20 ± 15) ºC.

DISINFECTION AND CLEANING

For cleaning, maintenance or disinfection, only use substances that, used according to the instructions of the manufacturer, have not negative effects on the helmet or its user. Neutral detergent and warm water can be used to clean the shell and the suspension. Abrasive products or solvents must not be used. If the helmet becomes dirty or contaminated (oil, tar, paint, etc.), particularly on the outer surface, it should be carefully cleaned following the manufacturer's recommendations.

SERVICE LIFE

The theoretical service life of this equipment is 10 years from the date of manufacture (see date inside helmet). The actual service life of the equipment will depend on the intensity of use, frequency, environment, competence of the user, maintenance, storage conditions, etc. It is preferable for a piece of equipment to be assigned to a single user, so its history will be known. In any case, if the helmet has suffered an impact or defects or cracks are visible, it should be immediately replaced. Electrically insulating helmets should not be used more than 12 months after being put into service unless an individual test is performed according to Chapter 6 b of the EN 50365:2023 standard. Periodic inspections (visual inspection and electrical test) should only be carried out by properly trained and qualified persons. The user or the testing laboratory must mark electrically insulating helmets with the date of the current inspection and test or the next required one. This marking must not affect the dielectric properties of the product.

REPLACEABLE COMPONENTS

The suspension and the sweat band are the replaceable parts of the helmet. Both can be ordered from the manufacturer, indicating they are for the CLIMAX Tango model helmet. The harness is black and it is inserted inside the shell in the six groves designed for this purpose.

MARKINGS

This helmet bears the following markings:
Manufacturer: CLIMAX
Model: Tango
Standard: EN 397:2012+A1:2012, EN 50365:2023
Notified Body: 0161
Certification mark: CE
Size: 54-61 cm
Material: ABS
Electrical insulation up to 7500 V AC (EN 50365:2023):
-30 ºC: The helmet will offer protection if worn in environments of this temperature or more.
MM: The helmet offers protection from splashes of molten metal.
LD: resistance to lateral deformation.
Electrical class: Class 1
Helmet design types: Type B
Voltage test: AC
Serial No.: XXXX
Verification date:
Wheel indicating date of manufacture: Year of manufacture indicated in the centre, month indicated by the arrow.

FR CASQUE TANGO

Le casque Tango a été conçu conformément au Règlement (UE) 2016/425 basé sur l'application des sections correspondantes de la norme EN 397 :2012+A1:2012 et EN 50365 :2023
Organisme de contrôle notifié chargé de l'examen UE de type:
Carretera Banyeres, nº 10, 03802 Alcoy (Alicante)(España).
Organisme de contrôle nº 0161
Organisme intervenant dans le contrôle de la production (Module C2) :
Carretera Banyeres, nº 10, 03802 Alcoy (Alicante) (Espagne).
Organisme de contrôle nº 0161
Déclaration de conformité : www.productosclimax.com

CLASSES DE PROTECTION ET LIMITES D'UTILISATION

Le casque Tango est destiné à protéger la partie supérieure de la tête de l'utilisateur contre les blessures causées par la chute d'objets et à empêcher le passage d'un courant à travers l'utilisateur entrant par la tête. Il est utilisé dans les travaux sous tension ou à proximité de pièces sous tension dans des installations allant jusqu'à 7500 V en courant alternatif. Ce casque a été conçu pour absorber l'énergie d'un coup par la destruction ou l'endommagement partiel de la structure et du harnais. Bien que cette détérioration ne soit pas immédiatement apparente, tout casque ayant subi un choc grave doit être remplacé par un autre. Le casque isolant électriquement ne doit pas être utilisé seul et doit être associé à d'autres équipements de protection adaptés aux risques du travail. L'utilisateur doit vérifier que les limites électriques du casque correspondent à la tension nominale susceptible d'être rencontrée lors de son utilisation. La température de travail doit nécessairement être comprise entre -30 ° C et + 50 ° C.

INSTRUCTIONS POUR UNE UTILISATION CORRECTE DU CASQUE

Pour obtenir une protection adéquate, ce casque doit correspondre parfaitement à la taille de la tête de l'utilisateur ou être ajusté afin qu'il coïncide à sa taille. Le casque doit être placé sur la tête de sorte que le harnais entoure le périmètre crânien et la bande de transpiration du front.Pour une bonne efficacité, la bande de la nuque doit être ajustée de sorte que le casque reste fermement attaché à la tête de l'utilisateur.La hauteur d'utilisation peut être réglée dans deux positions différentes. Il est essentiel de suivre les instructions d'utilisation en raison du risque potentiel de perte de protection dû au vieillissement ou à un nettoyage inapproprié. De plus, l'efficacité de l'isolation électrique peut être affectée par les conditions d'utilisation. Le casque ne doit en aucun cas être adapté pour fixer des accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant.

RÉVISION

Avant d'utiliser l'équipement, il convient de vérifier que les ancrages du harnais sont parfaitement fixés et que les bandes amortissantes sont en bon état.

STOCKAGE ET TRANSPORT

Une fois l'appareil utilisé, il doit être conservé dans son emballage d'origine ou, à défaut, dans un sac. Le casque doit rester dans un endroit sec, à l'abri des sources de chaleur, des produits chimiques et abrasifs et hors de portée des rayons du soleil. Les conditions de stockage sont un facteur important dans le maintien de la capacité de protection. Il est recommandé de maintenir la température de stockage
dans la plage (20 ± 15) ºC.

DÉSINFECTION ET NETTOYAGE

Pour le nettoyage, l'entretien ou la désinfection, utilisez uniquement des substances qui, utilisées conformément aux instructions du fabricant, n'ont pas d'effets indésirables sur le casque ni sur le porteur.Vous pouvez utiliser un détergent neutre et de l'eau chaude aussi bien pour la calotte que pour le harnais. Cependant, il ne doit pas être nettoyé avec des substances abrasives ou des solvants. Si le casque est sale ou contaminé (huile, goudron, peinture, etc.), en particulier sur la surface extérieure, il doit être soigneusement nettoyé conformément aux recommandations du fabricant.

DURÉE DE VIE

La durée de vie théorique de l'équipement est de 10 ans à compter de la date de fabrication (voir la date à l'intérieur du casque).La durée de vie réelle de l'équipement dépend de l'intensité, de la fréquence, de l'environnement d'utilisation, des compétences de l'utilisateur, de la maintenance, du stockage, etc.Il est préférable d'attribuer l'équipement à un seul utilisateur afin qu'il connaisse ses antécédents.Dans tous les cas, si le casque a subi un choc ou s'il présente des défauts ou des fissures, il doit être remplacé immédiatement par un autre. Les casques isolants électriquement ne doivent pas être utilisés plus de 12 mois après leur mise en service, sauf si un essai individuel est réalisé conformément au chapitre 6 b de la norme EN 50365:2023. Les inspections périodiques (inspection visuelle et essai électrique) doivent être effectuées uniquement par des personnes dûment formées et qualifiées. L'utilisateur ou le laboratoire d'essai doit marquer les casques isolants électriquement avec la date de l'inspection et de l'essai actuels ou du prochain requis. Ce marquage ne doit pas affecter les propriétés diélectriques du produit.

PIECES DE RECHANGE

Le harnais et la bande anti-transpiration sont les pièces remplaçables du casque. Les deux pièces de rechange doivent être commandées auprès du fabricant, en indiquant qu'elles correspondent au modèle de casque CLIMAX Tango. Le harnais est noir et inséré à l'intérieur de la calotte dans six fentes aménagées à cet effet.

MARQUAGE

Le casque comprend le marquage suivant :
Marque du fabricant : CLIMAX
Modèle : Tango
Norme : EN 397: 2012 + A1: 2012, EN 50365: 2023
Organisme de contrôle notifié : 0161
Marque de certification: CE
Taille : 54-61 cm
Matériel : ABS
Isolation électrique jusqu'à 7500 V AC (EN 50365: 2002):
-30 ºC : le casque offre une protection s'il est porté dans des environnements avec ces températures ou plus.
MM : le casque offre une protection contre les éclaboussures de métal en fusion.
LD : résistance à la déformation latérale.
Classe électrique : Class 1
Types de conception de casque : Type B
Essai de tension : CA
N° de série : XXXX
Date de vérification :
Roue avec date de fabrication : année de fabrication indiquée au centre, mois indiqué avec la flèche.

DE HELM TANGO

Der Helm Tango wurde unter Berücksichtigung der Richtlinie (EU) 2016/425 auf der Basis der Anwendung der Abschnitte, die den Normen EN 397:2012+A1:2012 und EN 50365:2023 entsprechen.
Benannte Kontrollorganisation, mit der UE-Typenprüfung beauftragt:
Carretera Banyeres, nº 10, 03802 Alcoy (Alicante)(Spanien). Kontrollorganisation Nr. 0161
Bei der Produktionskontrolle intervenierende Organisation (Modul C2):
Carretera Banyeres, nº 10, 03802 Alcoy (Alicante)(Spanien). Kontrollorganisation Nr. 0161
Konformitätserklärung: www.productosclimax.com

SCHUTZKLASSEN UND NUTZUNGSLIMITS

Der Helm Tango ist dazu bestimmt, den oberen Teil des Kopfes des Nutzers gegen Verletzungen durch auf ihn herabfallende Objekte zu schützen und zu verhindern, dass ein Stromfluss über den Kopf des Nutzers eintritt. Er kann verwendet werden bei Arbeiten an Spannungen oder Teilen unter Spannung bis 7500 V bei Wechselspannung. Der Helm ist so entworfen, dass er die Energie eines Schlags durch die Zerstörung oder teilweise Beschädigung des Gestells oder des Harnischs. Obwohl diese Beschädigung nicht sofort sichtbar wird, muss auf jeden Fall ein Helm, der einen starken Schlag erlitten hat, durch einen anderen ersetzt werden. Der elektrisch isolierende Helm darf nicht alleine verwendet werden und muss mit weiterer Schutzausrüstung entsprechend den bestehenden Risiken kombiniert werden. Der Benutzer muss sicherstellen, dass die elektrischen Grenzwerte des Helms mit der Nennspannung übereinstimmen, die während der Nutzung auftreten kann. Die Arbeitstemperatur muss notwendigerweise im Bereich – 30ºC/+ 50 ºC liegen

ANWEISUNGEN FÜR DIE KORREKTE NUTZUNG DES HELMS

Für einen korrekten Schutz muss dieser Helm perfekt der Kopfgröße des Nutzers angepasst sein oder so eingestellt werden, dass der Harnisch um den Schädelumfang anliegt und das Band den Stirnschweiß auffängt.Für eine gute Effektivität muss das Nackenband so eingestellt sein, dass der Helm gut auf dem Kopf des Nutzers verbleibt.Die Nutzungshöhe kann in zwei verschiedene Positionen eingestellt werden. Es ist wichtig, die Gebrauchsanweisungen zu befolgen, da es ein potenzielles Risiko für den Verlust des Schutzes aufgrund von Alterung oder unsachgemäßer Reinigung gibt. Darüber hinaus kann die Wirksamkeit der elektrischen Isolierung durch die Nutzungsbedingungen beeinträchtigt werden. Der Helm darf in keinem Falle für die Befestigung von Accessoires angepasst werden, die nicht vom Hersteller empfohlen worden sind.

REVISION

Vor der Verwendung des Geräts muss eine Revision vorgenommen werden, um zu überprüfen, ob die Verankerungen des Harnischs perfekt festsitzen und die Dämpfungsbänder sich in einem guten Zustand befinden.

LAGERUNG UND TRANSPORT

Wenn das Gerät nicht mehr verwendet wird, muss es in seiner Originalverpackung aufbewahrt werden, oder, wenn das nicht möglich ist, in einer Tüte. Der Helm muss an einem trockenen Ort aufbewahrt werden, nicht in der Nähe einer Wärmequelle und von chemischen und scheuernden Substanzen und außerhalb der Reichweite der Sonnenstrahlung. Die Lagerungsumstände sind ein wichtiger Faktor, wenn es darum geht, die Schutzkapazität zu konservieren. Die empfohlene Lagerungstemperatur
liegt in einem Intervall von (20 ± 15) ºC.

DESINFEKTION UND SÄUBERUNG

Für die Reinigung, Instandhaltung oder Desinfektion dürfen nur Substanzen verwendet werden, die gemäß den Anweisungen des Herstellers zugelassen sind und keine negativen Auswirkungen auf den Helm oder auf den Träger haben. Sowohl für den Helm als auch für das Geschirr können ein neutrales Reinigungsmittel und warmes Wasser verwendet werden. Hingegen nicht mit Scheuer- oder Lösungsmitteln reinigen. Wenn der Helm verschmutzt oder kontaminiert wird (Öl, Teer, Farbe usw.), insbesondere auf der Außenfläche, sollte er sorgfältig gemäß den Empfehlungen des Herstellers gereinigt werden.

NUTZLEBEN

Das theoretische Nutzleben des Geräts beträgt 10 Jahre ab Herstellungsdatum (Sie finden dieses Datum im Helminneren). Das reale Nutzleben hängt von der Intensität, Häufigkeit, Nutzungsumgebung, Kompetenz des Nutzers, Lagerung usw. ab. Es wird empfohlen, das Gerät einem einzigen Nutzer zuzuweisen, damit dieser seine Geschichte kennt. In jedem Falle muss der Helm, wenn er einen Schlag erhalten hat, oder wenn er Beschädigungen oder Risse aufweist, umgehend ersetzt werden. Elektrisch isolierende Helme sollten nicht länger als 12 Monate nach der Inbetriebnahme verwendet werden, es sei denn, es wird eine individuelle Prüfung gemäß Kapitel 6 b der Norm EN 50365:2023 durchgeführt. Regelmäßige Inspektionen (Sichtprüfung und elektrische Prüfung) dürfen nur von entsprechend geschulten und qualifizierten Personen durchgeführt werden. Der Benutzer oder das Prüflabor muss elektrisch isolierende Helme mit dem Datum der aktuellen Inspektion und Prüfung oder dem nächsten erforderlichen Prüfdatum kennzeichnen. Diese Kennzeichnung darf die dielektrischen Eigenschaften des Produkts nicht beeinträchtigen.

AUSTAUSCH VON KOMPONENTEN

Das Geschirr und das Schweißband sind die austauschbaren Teile des Helms. Beide Teile müssen beim Hersteller bestellt werden; dabei angeben, dass sie für einen Helm CLIMAX, Modell Tango sind. Der Harnisch ist schwarz und wird an sechs dazu vorgesehenen Schlitzen in den inneren Teil der Kappe eingeführt.

MARKIERUNG

Der Helm enthält die folgende Markierung:
Warenzeichen des Herstellers: CLIMAX
Modell: Tango
Norm: EN 397:2012+A1:2012, EN 50365:2023
Benannte Kontrollorganisation: 0161
Zertifizierungsmarke: CE
Größe: 54-61 cm
Material: ABS
Elektrische Isolierung bis 7500 V CA (EN 50365:2023):
-30 ºC: Der Helm bietet Schutz, wenn er in der Umgebung dieser oder höherer Temperaturen getragen wird.
MM. Der Helm bietet Schutz gegen Spritzer von geschmolzenem Metall.
LD: Widerstand gegen laterale Verformung.
Elektrische Klasse: Class 1
Helmdesign-Typen: Typ B
Spannungsprüfung: Wechselstrom
Seriennummer: XXXX
Prüfdatum:
Rad mit dem Herstellungsdatum: Herstellungsjahr wird im Zentrum angegeben, Herstellungsmonat durch den Pfeil.

NL HELM TANGO

De helm Tango is ontworpen volgens verordening (EU) 2016/425 op grond van de toepassing van de leden die overeenkomen met de normen EN 397:2012+A1:2012 en EN 50365:2023
Aangemelde controle-instantie die belast is met de EU-typegoedkeuring:
Carretera Banyeres, nº 10, 03802 Alcoy (Alicante)(Spanje).
Controle-instantie nr. 0161
Instantie die betrokken is bij de productiecontrolefase (module C2):
Carretera Banyeres, nº 10, 03802 Alcoy (Alicante)(Spanje).
Controle-instantie nr. 0161
Verklaring van overeenstemming: www.productosclimax.com

BESCHERMINGSKLASSEN EN GEBRUIKSBEPERKINGEN

De helm Tango is ontworpen om de bovenkant van het hoofd van de gebruiker te beschermen tegen verwonding door vallende voorwerpen, en zorgt ervoor dat er geen stroom kan lopen door het hoofd van de gebruiker. De helm wordt gebruikt tijdens werken onder spanning of in de buurt van machineonderdelen met een spanning tot 7500 V bij wisselstroom. Deze helm is zo ontworpen dat zijn harnas en gebinte de kracht van de impact absorberen. Een helm die een impact heeft opgevangen, moet onmiddellijk worden vervangen omdat zijn harnas en gebinte door de impact onzichtbare schade oplopen.
De elektrisch isolerende helm mag niet afzonderlijk worden gebruikt en moet worden gecombineerd met andere beschermingsmiddelen afhankelijk van de risico's van de taak. De gebruiker moet controleren of de elektrische grenzen van de helm overeenkomen met de nominale spanning die tijdens het gebruik kan worden aangetroffen. De bedrijfstemperatuur moet tussen - 30ºC en + 50ºC liggen.

INSTRUCTIES VOOR HET CORRECTE GEBRUIK VAN DE HELM

Voor een geschikte bescherming moet deze helm perfect met de omvang van het hoofd van de gebruiker overeenkomen. De helm moet zo op het hoofd worden gezet dat het harnas de schedelomtrek en de zweetband omgeeft.Voor een efficiënt gebruik moet u de nekband zo verstellen dat de helm stevig vastzit op het hoofd van de gebruiker.De gebruikshoogte kan in twee standen worden versteld. Het is essentieel om de gebruiksinstructies te volgen vanwege het potentiële risico van verlies van bescherming door veroudering of onjuiste reiniging. Daarnaast kan de effectiviteit van de elektrische isolatie worden beïnvloed door gebruiksomstandigheden. De helm mag in geen geval worden aangepast voor de bevestiging van accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen.

NAZICHT

Voordat u de uitrusting gebruikt moet u deze nazien om na te gaan dat de bevestigingspunten goed vastzitten en de schokdempende banden in goede staat verkeren.

OPSLAG EN VERVOER

Na gebruik moet u de uitrusting in de originele verpakking of, indien dat niet mogelijk is, in een tas opbergen. De helm moet op een droge plaats worden bewaard, uit de buurt van warmtebronnen, chemische stoffen, schuurmiddelen en zonlicht. De opslagomstandigheden zijn zeer belangrijk voor het behoud van de beschermingscapaciteit. Aanbevolen wordt de opslagtemperatuur binnen het gebied van (20±15) °C te houden.

ONTSMETTING EN REINIGING

Voor de reiniging, het onderhoud of de ontsmetting mag u enkel stoffen gebruiken die geen nadelige gevolgen hebben voor de helm of de drager als ze volgens de instructies van de fabrikant worden gebruikt.Voor de binnenbekleding en de zweetband kunt u een neutraal wasmiddel en lauw water gebruiken. De helm mag niet worden schoongemaakt met schuurmiddelen of oplosmiddelen. Als de helm vuil of verontreinigd raakt (olie, teer, verf, enz.), vooral op het buitenoppervlak, moet deze zorgvuldig worden gereinigd volgens de aanbevelingen van de fabrikant.

LEVENSDUUR

De theoretische levensduur van de uitrusting is 10 jaar vanaf de fabricagedatum (zie datum binnenkant helm). De werkelijke levensduur van de uitrusting hangt af van de intensiteit, de frequentie, de gebruiksomgeving, de bekwaamheid van de gebruiker, het onderhoud, de opslag enz.We raden u aan om de uitrusting aan één enkele gebruiker toe te wijzen zodat deze de gebruiksgeschiedenis kent.Als de helm een impact heeft geabsorbeerd of gebreken of scheuren vertoont, moet u hem onmiddellijk vervangen. Elektrisch isolerende helmen mogen niet langer dan 12 maanden na ingebruikname worden gebruikt, tenzij een individuele test wordt uitgevoerd volgens hoofdstuk 6 b van de norm EN 50365:2023. Periodieke inspecties (visuele inspectie en elektrische test) mogen alleen worden uitgevoerd door goed opgeleide en gekwalificeerde personen. De gebruiker of het testlaboratorium moet elektrisch isolerende helmen markeren met de datum van de huidige inspectie en test of de eerstvolgende vereiste. Deze markering mag de diëlektrische eigenschappen van het product niet beïnvloeden.

VERVANGING VAN ONDERDELEN

De nek-en zweetband zijn vervangbaar. Beide vervangingsonderdelen moeten bij de fabrikant worden besteld. Geef duidelijk aan dat het om het model Tango van de helm CLIMAX gaat. Het harnas is zwart en moet in de zes gleufjes in de binnenbekleding van de helm worden geplaatst.

MARKIERUNG

De helm is voorzien van de volgende markeringen:
Merk van de fabrikant: CLIMAX
Model: Tango
Norm: EN 397:2012+A1:2012, EN 50365:2023
Aangemelde controle-instantie: 0161
Certificeringsmarkering: CE
Maat: 54-61 cm
Materiaal: ABS
Elektrische isolatie tot 7500 V CA (EN 50365:2023):
-30 ºC: de helm biedt bescherming in omgevingen met deze of hogere temperaturen.
MM: de helm biedt bescherming tegen spetters van gesmolten metaal.
LD: weerstand tegen laterale vervorming.
Elektrische klasse: Class 1
Helmontwerp typen: Type B
Spanningstest: AC
Serienummer: XXXX
Controle datum:
Wiel met fabricagedatum: het bouwjaar wordt in het midden aangegeven en de maand met de pijl.

EL ΚΡΑΝΟΣ TANGO

Το κράνος Tango σχεδιάστηκε λαμβάνοντας υπόψη τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 με βάση την εφαρμογή των τμημάτων που αντιστοιχούν στους κανονισμούς EN 397:2012 + A1:2012 και EN 50365:2023
Ειδοποιημένος φορέας ελέγχου που είναι υπεύθυνος για την εξέταση ΕΕ του τύπου:
Carretera Banyeres, nº 10, 03802 Alcoy Αλικάντε (Ισπανία). Αρ. 0161
Οργανισμός που παρεμβαίνει στον έλεγχο της παραγωγής (ενότητα C2).
Carretera Banyeres, nº 10, 03802 Alcoy Αλικάντε (Ισπανία). Αρ. 0161
Δήλωση συμμόρφωσης: www.productosclimax.com

ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΟΡΙΑ ΧΡΗΣΗΣ

Το κράνος Tango προορίζεται για την προστασία του άνω μέρους του κεφαλιού του χρήστη από τραυματισμούς που προκαλούνται από αντικείμενα, που πέφτουν πάνω του και εμποδίζει την διέλευση ρεύματος από τον χρήστη, που εισέρχεται από το κεφάλι. Χρησιμοποιείται στην εργασία με τάση ρεύματος ή κοντά σε ενεργά μέρη σε εγκαταστάσεις έως 7500 V εναλλασσόμενου ρεύματος. Αυτό το κράνος έχει σχεδιαστεί για να απορροφά την ενέργεια ενός χτυπήματος με την καταστροφή ή εν μέρει φθορά του κελύφους προστασίας του και του λουριού. Αν και αυτή η φθορά δεν είναι άμεσα εμφανής, κάθε κράνος που έχει υποστεί ένα σοβαρό κτύπημα πρέπει να αντικατασταθεί από άλλο κράνος. Το ηλεκτρικά μονωμένο κράνος δεν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο του και θα πρέπει να συνδυάζεται με άλλα μέσα προστασίας ανάλογα με τους κινδύνους της εργασίας. Ο χρήστης πρέπει να επαληθεύσει ότι τα ηλεκτρικά όρια του κράνους αντιστοιχούν στην ονομαστική τάση που ενδέχεται να συναντήσει κατά τη χρήση. Η θερμοκρασία χρήσης πρέπει αναγκαστικά να είναι μεταξύ -30ºC / + 50ºC.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ

Για να έχετε επαρκή προστασία, το κράνος πρέπει να ταιριάζει απόλυτα με το μέγεθος του κεφαλιού του χρήστη ή να ρυθμίζεται ώστε να ταιριάζει. Το κράνος πρέπει να τοποθετείται στο κεφάλι έτσι ώστε το λουρί να περιβάλλει την κρανιακή περίμετρο και το λουρί εφίδρωσης το μέτωπο.Για καλή αποτελεσματικότητα, η ζώνη του αυχένα πρέπει να προσαρμόζεται έτσι ώστε το κράνος να παραμένει σταθερά συγκρατημένο στο κεφάλι του χρήστη.Το ύψος χρήσης μπορεί να ρυθμιστεί σε δύο διαφορετικές θέσεις. Είναι σημαντικό να ακολουθείτε τις οδηγίες χρήσης λόγω του πιθανού κινδύνου απώλειας προστασίας λόγω γήρανσης ή ακατάλληλου καθαρισμού. Επίσης, η αποτελεσματικότητα της ηλεκτρικής μόνωσης μπορεί να επηρεαστεί από τις συνθήκες χρήσης. Το κράνος δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να μετατρέπεται για την τοποθέτηση εξαρτημάτων διαφορετικών από εκείνα που συνιστά ο κατασκευαστής.

ΕΛΕΓΧΟΣ

Πριν από τη χρήση του κράνους πρέπει να γίνεται έλεγχος για να βεβαιωθείτε ότι οι προσδέσεις του λουριού να είναι καλά συγκρατημένες και οι αποσβέσεις χτυπήματος να είναι σε καλή κατάσταση.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Όταν σταματήσετε να χρησιμοποιείτε το κράνος, πρέπει να φυλάσσεται στην αρχική του συσκευασία ή, ελλείψει αυτής, σε μια τσάντα. Το κράνος πρέπει να παραμένει σε ξηρό μέρος, μακριά από πηγές θερμότητας, χημικές ουσίες και λειαντικά και μακριά από τις ακτίνες του ήλιου. Οι συνθήκες αποθήκευσης αποτελούν σημαντικό παράγοντα για τη διατήρηση της δυνατότητας προστασίας. Συνιστάται η θερμοκρασία αποθήκευσης να διατηρείται στο διάστημα (20 ± 15) ºC.

ΑΠΟΛΎΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Για τον καθαρισμό, συντήρηση ή απολύμανση χρησιμοποιείτε μόνο ουσίες οι οποίες, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή, δεν έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο κράνος ή σε αυτόν που το φοράει.
Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα ουδέτερο απορρυπαντικό και χλιαρό νερό, τόσο για το κέλυφος, όσο και για τον ιμάντα περίσφιξης. Δεν πρέπει όμως να καθαριστεί με λειαντικές ουσίες ή διαλύτες.

ΔΙΆΡΚΕΙΑ ΖΩΉΣ

Η θεωρητική ωφέλιμη ζωή του κράνους είναι 10 έτη από την ημερομηνία κατασκευής (ελέγξτε την ημερομηνία μέσα στο κράνος). Η πραγματική ωφέλιμη ζωή του κράνους εξαρτάται από την ένταση, την συχνότητα, το περιβάλλον χρήσης, την ικανότητα του χρήστη, τη συντήρηση, την αποθήκευση, κλπ.Είναι προτιμότερο να δοθεί σε έναν μόνο χρήστη, ώστε αυτός να γνωρίζει το ιστορικό του.Σε κάθε περίπτωση, εάν το κράνος έχει υποστεί ένα χτύπημα ή αν έχει ραγίσματα ή ελαττώματα, πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως από ένα άλλο.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΥΣΤΑΤΙΚΩΝ ΜΕΡΩΝ

Ο ιμάντας περίσφιξης και το λουρί για τον ιδρώτα είναι τα αντικαταστάσιμα μέρη του κράνους. Και τα δύο ανταλλακτικά μπορούν να παραγγελθούν από τον κατασκευαστή, υποδεικνύοντας ότι αντιστοιχούν στο μοντέλο Tango του κράνους CLIMAX. Το λουρί είναι μαύρο και εισάγεται στο εσωτερικό του κελύφους σε έξι σχισμές που είναι διατεταγμένες για τον σκοπό αυτό.

ΣΗΜΑΝΣΗ

Το κράνος περιλαμβάνει την ακόλουθη σήμανση:
Μάρκα του κατασκευαστή: CLIMAX
Μοντέλο: Tango
Πρότυπο: EN 397:2012+A1: 2012, EN 50365:2023
Κοινοποιημένος φορέας ελέγχου: 0161
Μάρκα πιστοποίησης: CE
Μέγεθος: 54-61 εκ
Υλικό: ABS
Ηλεκτρική μόνωση έως 7500 V AC (EN 50365:2023):
-30 ºC: το κράνος προσφέρει προστασία εάν φοριέται σε περιβάλλοντα με αυτές τις θερμοκρασίες, αλλά και υψηλότερες.
MM: το κράνος προσφέρει προστασία από πιτσιλιές λιωμένου μετάλλου.
LD: αντίσταση στην πλευρική παραμόρφωση.
Ηλεκτρική κλάση: Class 1
Τύποι σχεδίασης κράνους: Τύπος B
Δοκιμή τάσης: Εναλλασσόμενο ρεύμα
Αρ. σειράς: XXXX
Ημερομηνία ελέγχου:
Κύκλος με την ημερομηνία κατασκευής, όπου το έτος κατασκευής δείχνεται στο κέντρο, ο μήνας δείχνεται με το βέλος.

FI SUOJAKYPÄRÄ TANGO

Suojakypärä Tango on suunniteltu ottaen huomioon asetuksen (EU) 2016/425 ja eurooppalaisten standardien EN 397:2012+A1:2012 ja EN 50365:2023 olennaiset vaatimukset
Ilmoitettu tarkastuslaitos, joka vastaa EU-tyyppitarkastuksesta:
Carretera Banyeres, nº 10, 03802 Alcoy (Alicante)(ESPANJA).
Tarkastuslaitos nro. 0161
Tuotteen valmistuksen valvontaan osallistuva laitos (Moduuli C2):
Carretera Banyeres, nº 10, 03802 Alcoy (Alicante)(ESPANJA). Tarkastuslaitos nro. 0161
Vaatimustenmukaisuusvakuutus: www.productosclimax.com

SUOJAUS- JA KÄYTTÖRAJAT

Tango-kypärän tarkoituksena on suojata käyttäjän pään yläosaa kolhujen aiheuttamilta vammoilta ja estää sähkövirran kulkeminen pään kautta käyttäjän läpi. Se suojaa sähkövirtaan liittyvissä töissä tai niiden läheisyydessä olevissa tiloissa 7500 V saakka vaihtovirralla. Tämä kypärä on suunniteltu absorboimaan kolhujen ja iskujen energiaa rikkomalla tai osittain vaurioittamalla kypäräosaa tai hihnastoa. Vaikka tämä heikentyminen ei olisi välittömästi havaittavissa, jokainen voimakkaan iskun kohteeksi joutunut suojakypärä on korvattava uudella. Sähköä eristävää kypärää ei saa käyttää yksinään, vaan sen tulee olla osa muuta suojausvarustusta työtehtävän riskien mukaisesti. On tärkeää noudattaa käyttöohjeita, koska ikääntymisestä tai virheellisestä puhdistuksesta voi seurata suojaustason menetys. Lisäksi sähköeristyksen tehokkuus voi heikentyä käyttöolosuhteiden mukaan. Käyttäjän on varmistettava, että kypärän sähköiset rajat vastaavat nimellisjännitettä, jota voi esiintyä käytön aikana. Käyttölämpötilan on aina oltava välillä – 30ºC/+ 50 ºC.

KÄYTTÖOHJEET

Riittävän suojan saamiseksi tämän suojakypärän on sovittava täysin käyttäjän pään kokoon tai säädettävä sitä vastaamaan. Suojakypärä tulee asettaa päähän niin, että hihna ympäröi päätä ja hikinauha koskettaa otsaan.Parhaan tehokkuuden varmistamiseksi niskahihna on säädettävä niin, että suojakypärä pysyy tiukasti käyttäjän päässä.Käyttökorkeutta voidaan säätää kahteen eri asentoon.Suojakypärää ei saa missään olosuhteissa mukauttaa muiden kuin valmistajan suosittelemien lisävarusteiden kiinnittämiseen.

TARKISTUS

Ennen laitteen käyttöä on tarkistettava, että hihnaston kiinnikkeet ovat kunnolla paikallaan ja iskuja vaimentavat liuskat ovat hyvässä kunnossa.

SÄILYTYS JA KULJETUS

Kun laitetta ei enää käytetä, se on säilytettävä alkuperäispakkauksessaan tai, jos sitä ei ole, säilytyspussissa. Suojakypärää on pidettävä kuivassa paikassa, kaukana lämmönlähteistä, kemikaaleista ja hiovista aineista, sekä poissa auringonvalosta. Varastointiolosuhteet ovat tärkeä tekijä suojauskyvyn ylläpitämisessä. On suositeltavaa, että säilytyslämpötila pidetään alueella (20 ± 15) ºC.

DESINFIOINTI JA PUHDISTUS

Puhdistusta, huoltoa tai desinfiointia varten saa käyttää vain aineita, jotka valmistajan ohjeiden mukaan eivät vaikuta haitallisesti kypärään tai sen käyttäjään.Voit käyttää neutraalia pesuainetta ja lämpimää vettä sekä kypäräosan että hihnaston puhdistukseen. Niitä ei saa puhdistaa hankaavilla aineilla tai liuottimilla. Jos kypärä likaantuu tai saastuu (öljy, terva, maali jne.), erityisesti ulkopinnalla, se tulee puhdistaa huolellisesti valmistajan suositusten mukaisesti.

KÄYTTÖIKÄ

Tuotteen teoreettinen käyttöikä on 10 vuotta valmistuspäivästä (tarkista suojakypärän sisällä oleva päivämäärä).Tuotteen todellinen käyttöikä riippuu käyttörasituksesta, -tiheydestä ja -tiloista, käyttäjän kokemuksesta, tuotteen ylläpidosta ja huollosta, varastointiolosuhteista, jne.Tuotteelle suositellaan vain yhtä käyttäjää, jotta sen käyttöhistoria pysyy aina selvillä.Jos suojakypärä on pudonnut tai jos siinä ilmenee halkeamia tai muita vaurioita, on se heti vaihdettava. Sähköisesti eristäviä kypäriä ei tule käyttää yli 12 kuukautta käyttöönoton jälkeen, ellei yksilöllistä testiä suoriteta standardin EN 50365:2023 luvun 6 b mukaisesti. Määräaikaistarkastukset (visuaalinen tarkastus ja sähkötesti) saa suorittaa vain asianmukaisesti koulutettu ja pätevä henkilö. Käyttäjän tai testilaboratorion on merkittävä sähköisesti eristävät kypärät nykyisen tarkastuksen ja testin tai seuraavan vaaditun tarkastuksen päivämäärällä. Tämä merkintä ei saa vaikuttaa tuotteen dielektrisiin ominaisuuksiin.

VARAOSAT

Hihnasto ja hikinauha ovat suojakypärän vaihdettavia osia. Molemmat varaosat on tilattava valmistajalta, pyytäen ne CLIMAX-suojakypärän mallille Tango. Hihnasto on musta ja kiinnitetty kypärän sisäpuolelle kuuteen sitä varten varattuun kohtaan.

MERKINNÄT

Suojakypärässä on seuraavat merkinnät:
Valmistajamerkintä: CLIMAX
Malli: Tango
Standardit: EN 397:2012+A1:2012, EN 50365:2023
Ilmoitettu tarkastuslaitos: 0161
Sertifiointimerkintä: CE
Koko: 54-61 cm
Materiaali: ABS
Sähköeristys 7500 V AC saakka (EN 50365:2023):
-30 ºC: kypärä suojaa, jos sitä käytetään tiloissa, joissa lämpötila on tämä tai korkeampi.
MM: kypärä suojaa sulan metallin roiskeilta
LD: vastustus lateraaliselle muodonmuutokselle.
Sähköluokka: Class 1
Kypärän suunnittelutyypit: Tyyppi B
Jännitetesti: AC
Sarjanumero: XXXX
Tarkastuspäivämäärä:
Pyöreä valmistuspäivämerkintä: valmistusvuosi ilmoitetaan keskellä, nuoli osoittaa kuukauden.

BG ЗАЩИТНА КАСКА TANGO

Защитната каска Tango е разработена в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425 и с прилагане на разделите, съответстващи на стандарт EN 397:2012+A1:2012 и EN 50365:2023
Уведомен орган за проверки, отговарящ за тестването ЕС от Тип:
Carretera Banyeres, nº 10, 03802 Alcoy (Alicante)(España). Контролен орган № 0161
Орган, участващ при контрола на производството (Модул С2):
Carretera Banyeres, nº 10, 03802 Alcoy (Alicante)(España). Контролен орган № 0161
Декларация за съответствие: www.productosclimax.com

ВИДОВЕ ЗАЩИТА И ОГРАНИЧЕНИЯ НА УПОТРЕБА

Защитната каска Tango е предназначена да предпазва горната част на главата на потребителя от наранявания, причинени от падащи предмети, и предпазва от преминаването на течение през главата на потребителя. Използва се при работа с напрежение или в близост до части под напрежение на инсталации до 7500 V. Тази защитна каска е проектирана така, че да поеме силата от удар с частично унищожаване или повреждане на корпуса и ремъците. При наличен вече такъв, дори и да няма видима повреда на каската, тя трябва да бъде сменена с нова.
Електрически изолиращата каска не трябва да се използва самостоятелно и трябва да се комбинира с други защитни средства в зависимост от рисковете, свързани с работата. Потребителят трябва да провери дали електрическите граници на каската съответстват на номиналното напрежение, което може да възникне по време на употреба. Температурата за работа с каската трябва задължително да е между – 30ºC/+ 50 ºC.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРАВИЛНА УПОТРЕБА НА ЗАЩИТНАТА КАСКА

За да осигури по-голяма ефикасност на защитата, тази каска трябва да пасва много точно на размера на главата на потребителя, или да се регулира за да съвпадне. Каската трябва да се постави на главата така, че околожката да обхване обиколката на главата, а лентата за пот - челото.За по-голяма ефикасност лентата на тила трябва да се регулира така, че каската да е неподвижно закрепена за главата на потребителя. Необходимо е да се спазват инструкциите за употреба поради потенциалния риск от загуба на защита поради стареене или неправилно почистване. Освен това ефективността на електрическата изолация може да бъде повлияна от условията на употреба. Височината на каската може да се регулира в две различни положения.Каската не бива да се използва в никакъв случай за закрепване на аксесоари, различни от препоръчаните от производителя.

ПРОВЕРКА

Преди да използвате каската трябва да я огледате за да проверите дали корпусът е добре закрепен за вътрешността и дали абсорбиращите ленти са в добро състояние.

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ

След приключване на работа с каската, трябва да я съхраните в оригиналната опаковка, а при липса на такава, в една торбичка. Каската трябва да се съхранява на сухо място, далеч от топлоизточници, химически и абразивни вещества и пряка слънчева светлина. Условията за съхранение са много важен фактор, гарантиращ ефикасността на защитата. Препоръчителната температура за съхранение е в интервале между (20 ± 15) ºC.

ДЕЗИНФЕКЦИЯ И ПОЧИСТВАНЕ

За почистване, поддръжка или дезинфекция използвайте само препарати, препоръчани от производителя и които не предизвикват вредни въздействия върху каската или потребителя.Както за почистването на корпуса, така и на ремъците, използвайте неутрален миещ препарат и хладка вода. Не използвайте абразивни материали или разтворители за почистването й. Ако каската се замърси или замърси (масло, катран, боя и др.), особено върху външната повърхност, тя трябва да бъде внимателно почистена в съответствие с препоръките на производителя.

ЕКСПЛОТАЦИОНЕН СРОК

Теоретично експлотационният срок на каската е 10 години от датата на производство (вижте датата във вътрешността на каската). Експлотационният срок на каската зависи от интензивността, честотата, средата на използване, компетентността на потребителя, поддръжката, съхранението и др.Препоръчително е каската да се използва само от един потребител, който да познава нейната история.При всички положения, ако каската е удряна, дефектна или напукана, трябва незабавно да се замени с друга. Електрически изолиращите каски не трябва да се използват повече от 12 месеца след въвеждането им в експлоатация, освен ако не се извърши индивидуален тест съгласно глава 6 б на стандарта EN 50365:2023. Периодичните инспекции (визуална проверка и електрически тест) трябва да се извършват само от подходящо.

РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Околожката и лентата за пот на каската могат да се подменят. И двете части трябва да се закупуват от производителя, посочвайки, че са за каска марка CLIMAX, модел Tango. Ремъците са черни на цвят и се монтират във вътрешността на корпуса с шестточково закрепване.

МАРКИРОВКИ

Защитната каска има следните маркировки:
Марка на производителя: CLIMAX
Модел: Tango
Стандарт: EN 397:2012+A1:2012, EN 50365:2023
Уведомен орган за проверки: 0161
Маркировка: CE
Размер: 54-61 см
Материал: ABS
Електрическа изолация до 7500 V CA (EN 50365:2023):
-30 ºC: каската осигурява защита, когато се носи в среди с тези температури или по-високи.
ММ (разтопени метални проекции): каската предпозва потребителя от пръски на разтопен метал.
LD: устойчивост на странична деформация.
Електрически клас: Class 1
Типове дизайн на каска: Тип B
Изпитване на напрежение: променлив ток
Сериен номер: XXXX
Дата на проверка:
Колело с дата на производство: годината на производство е в центъра, а месецът е посоченият от стрелката.

IT ELMETTO TANGO

L'elmetto di protezione Tango è stato progettato tenendo conto del Regolamento (UE) n. 2016/425, ovvero sulla base dell'applicazione delle sezioni corrispondenti delle norme EN 397:2012+A1:2012 ed EN 50365:2023.
Organismo di controllo notificato a cui è stato affidato l'esame UE di tipo:
Carretera Banyeres, nº 10, 03802 Alcoy (Alicante)(Spagna).
Organismo di controllo n. 0161
Organismo che interviene nel controllo della produzione (modulo C2):
Carretera Banyeres, nº 10, 03802 Alcoy (Alicante)(Spagna).
Organismo di controllo n. 0161
Dichiarazione di conformità: www.productosclimax.com

CLASSI DI PROTEZIONE E LIMITI DI USO

L'elmetto di protezione Tango è destinato a proteggere la parte superiore del capo dell'utente da ferite causate da oggetti che potrebbero cadere addosso al medesimo, nonché evita che l'utente venga attraversato da un flusso di corrente dalla testa ai piedi. È utile durante lavori con tensione o in prossimità di componenti sotto tensione in impianti fino a 7500 V CA. L'elmetto è stato progettato in modo tale da assorbire l'energia degli urti derivati dalla distruzione o dal deterioramento parziale della calotta esterna e della bardatura. Tale deterioramento potrebbe non essere subito evidente, ciononostante qualsiasi elmetto che ha subito un forte urto va sostituito. Il casco isolante elettrico non può essere utilizzato da solo e deve essere abbinato ad altri dispositivi di protezione adeguati ai rischi del lavoro. L'utente deve verificare che i limiti elettrici del casco corrispondano alla tensione nominale che può essere incontrata durante l'uso. La temperatura di servizio deve essere obbligatoriamente compresa tra - 30ºC e + 50 ºC.

ISTRUZIONI PER UN USO CORRETTO DELL'ELMETTO

Per ottenere una protezione adeguata è necessario che le dimensioni dell'elmetto coincidano perfettamente con quelle della testa dell'utente o che sia quanto meno possibile regolarle in modo da adeguarle. Disporre l'elmetto di protezione sulla testa affinché la bardatura aderisca alla circonferenza cranica e la fascia antisudore alla fronte.Per ottenere la massima efficacia regolare la fascia posteriore in modo tale che l'elmetto rimanga ben fisso al capo dell'utente. Sono previste due posizioni di regolazione dell'altezza d'uso. È fondamentale seguire le istruzioni d'uso a causa del rischio potenziale di perdita di protezione dovuto all'invecchiamento o a una pulizia impropria. Inoltre, l'efficacia dell'isolamento elettrico può essere influenzata dalle condizioni d'uso. Non adattare mai l'elmetto per consentire il fissaggio di accessori diversi da quelli raccomandati dal fabbricante.

CONTROLLO

Prima di utilizzare il dispositivo eseguire un controllo per verificare che i punti di fissaggio della bardatura siano ben fissi e le fasce di ammortizzazione siano in buono stato.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

Quando non lo si utilizza più, riporre il dispositivo nella rispettiva confezione originaria o, in sua assenza, in una borsa. Tenere l'elmetto in un luogo asciutto, lontano da fonti di calore, sostanze chimiche e abrasive, nonché al riparo dai raggi solari. Le condizioni di stoccaggio sono un fattore importante per preservarne la capacità protettiva. Si consiglia di mantenere la temperatura di stoccaggio tra (20 ± 15) ºC.

DISINFEZIONE E PULIZIA

Per eseguire operazioni di pulizia, manutenzione e disinfezione utilizzare solamente sostanze che, gestite in conformità alle istruzioni del produttore, non presentino alcun effetto avverso per l'elmetto o per chi lo indossa.Per pulire la calotta e la bardatura utilizzare un detergente neutro e acqua tiepida. Evitare invece l'impiego di qualsiasi sostanza abrasiva o solvente. Se il casco diventa sporco o contaminato (olio, catrame, vernice, ecc.), in particolare sulla superficie esterna, deve essere pulito con cura seguendo le raccomandazioni del produttore.

DURATA

La durata teorica del dispositivo è di 10 anni a partire dalla data di produzione (consultare la data all'interno dell'elmetto). La durata effettiva del dispositivo dipende tuttavia dall'intensità, dalla frequenza, dall'ambiente d'uso, dalle competenze dell'utente, dalle condizioni di manutenzione e stocc.

SOSTITUZIONE DI COMPONENTI

La bardatura e la fascia antisudore sono i componenti sostituibili dell'elmetto. In entrambi i casi i pezzi di ricambio vanno richiesti al produttore, indicando l'articolo a cui andranno applicati, ovvero elmetto CLIMAX modello Tango. La bardatura di colore nero va inserita nelle sei apposite fessure presenti all'interno della calotta esterna. I caschi elettricamente isolanti non devono essere utilizzati più di 12 mesi dopo essere stati messi in servizio, a meno che non venga eseguito un test individuale secondo il Capitolo 6 b della norma EN 50365:2023. Le ispezioni periodiche (ispezione visiva e test elettrici) devono essere effettuate solo da persone adeguatamente formate e qualificate. L'utente o il laboratorio di test deve contrassegnare i caschi elettricamente isolanti con la data dell'ispezione e del test attuale o quella del prossimo test richiesto. Questa marcatura non deve influire sulle proprietà dielettriche del prodotto.

MARCATURA

L'elmetto presenta la seguente marcatura:
Marchio del produttore: CLIMAX
Modello: Tango
Norma: EN 397:2012+A1:2012, EN 50365:2023
Organismo di controllo notificato: 0161
Marchio di certificazione: CE
Taglia: 54-61 cm
Materiale: ABS
Isolamento elettrico fino a 7500 V CA (EN 50365:2023):
-30 ºC: l'elmetto svolge una funzione protettiva se indossato in ambienti con una temperatura uguale o superiore a quella indicata.
MM: L'elmetto protegge dagli schizzi di metallo fuso.
LD: resistenza alla deformazione laterale.
Classe elettrica: Class 1
Tipi di design del casco: Tipo B
Prova di tensione: CA
N. di serie: XXXX
Data di verifica:
Rotella con data di fabbricazione: al centro è riportato l'anno di produzione, mentre il mese è indicato dalla freccia.

خوذة الوقاية TANGO

تم تصميم خوذة الوقاية TANGO بالأخذ بعين الاعتبار القانون 2016/425 (UE) وذلك بالاعتماد على تطبيق الفقرات المتعلقة بالمعيار EN 397:2012+A1:2012 والمعيار
EN 50365:2023
هيئة المراقبة المبلّغة والمسؤولة عن الفحص UE من النوع:
Carretera Banyeres, nº 10, 03802 Alcoy (إسبانيا).
هيئة المراقبة رقم 0161
الهيئة التي تتدخل في مراقبة التصنيع (الاستمارة C2):
Carretera Banyeres, nº 10, 03802 Alcoy (إسبانيا). Alicante
هيئة المراقبة رقم 0161
تصريح بالمطابقة: www.productosclimax.com

تصريفات الحماية وحدود الاستخدام

إن الغاية من خوذة الوقاية TANGO هي حماية الجزء العلوي من رأس المُستخدم من الجروح الناتجة عن الأجسام التي تقع عليه ووقاية المُستخدم من مرور تيار كهربائي عبر جسمه داخلاً من رأسه. تستخدم الخوذة في أعمال الجهد الكهربائي أو بقرب أجزاء في الجهد الكهربائي في منشأت لغاية 1000 فولت في حالة التيار المتناوب و 7500 فولت في حالة التيار المتواصل. تم تصميم هذه الخوذة بحيث تمتص طاقة الضربة عبر التمرير أو التلف الجزئي للدعامة والحزام. كل خوذة وقاية عانت من صدمة شديدة يجب استبدالها بأخرى، بالرغم من عدم ظهور التلف عليها مباشرة.

يجب أن تتراوح درجة حرارة بيئة استخدام الخوذة الواقية ما بين 30- و 50+ درجة مئوية.

قواعد الاستخدام الصحيح للخوذة الواقية

للحصول على الوقاية المناسبة، يجب أن يتناسب قياس هذه الخوذة مع حجم رأس المُستخدم بشكل جيد، أو أن يُضبَط بشكل ملائم بحيث تتناسب مع الرأس. يجب وضع الخوذة على الرأس بحيث أن حامل الأجزاء يغطي محيط الجمجمة وعصابة التعرّق على الجبين.
ولفعالية جيدة يجب تعديل عصابة القفا بحيث تبقى الخوذة مربوطة بشكل وثيق على رأس المُستخدم.
يمكن تعديل طول الاستخدام في وضعين مختلفين.
يُمنع تعديل الخوذة تحت أي ظرف كان لتثبيت ملحقات لم يُوصى بها من قبل المصنّع.

تفقّد الجهاز

قبل القيام باستخدام الجهاز يجب تفحصه للتأكد من أن مراسي الحزام بحالة جيدة ومثبتة جيداً وكذلك فيما يتعلق بالعصابات المعتمصة للصدمات.

التخزين والنقل

بعد الانتهاء من استخدام الجهاز، يجب تخزينه في غلافه الأصلي أو، في حال غيابه، في كيس. يجب الاحتفاظ بالخوذة في مكان جاف، بعيداً عن مصادر الحرارة، المواد الكيميائية والمواد الخاشنة وبعيداً عن أشعة الشمس. ظروف التخزين تشكل عاملاً مهماً في الحفاظ على القدرة الوقائية للجهاز.

التطهير والتنظيف

للتنظيف والصيانة أو التطهير استخدم فقط المواد التي لا تشكل خطراً على الخوذة أو على حاملها عندما يتم استخدامها حسب قواعد الاستعمال المقررة من قبل المصنّع. يمكن تنظيف الخوذة والأحزمة بمنظف محايد وماء فاتر. بالمقابل، يجب الابتعاد عن استخدام المواد الخاشنة أو المذيبة للتنظيف الخوذة والأحزمة.

مدة الاستعمال

مدة الاستعمال النظرية للجهاز هي10سنوات اعتباراً من تاريخ التصنيع (راجع تاريخ التصنيع داخل الخوذة).
تعتمد مدة الاستعمال العملية للجهاز على كثافة استعماله وتكراره وبيئته وبراعة المستخدم في استخدامه وصيانته وتخزينه، إلخ. يفضّل تخصيص الجهاز لمُستخدم واحد لكي يكون هذا على علم بسيرة استخدامه.
على أي حال، إذا تعرّض الجهاز لضربة ما أو ظهرت عليه عيوب أو تصدّعات، يجب استبداله بآخر مباشرة.

تغيير المكونات

الأحزمة وعصابة التعرّق هي أجزاء الخوذة القابلة للاستبدال. يجب طلب قطعتي الغيار من المُصنّع وذلك بالإشارة إلى أنها تخص الخوذة كليماكس (CLIMAX) وموديل (TANGO). ولون الأحزمة هو الأسود ويتم إدخالها في الجزء الداخلي للخوذة عبر ستة فجوات مخصصة لهذا الشأن.

الوسم

الخوذة موسومة بالعلامات التالية:
علامة المُصنّع: **CLIMAX**
الموديل: **TANGO**
المواصفة: **EN397:2012+A1:2012, EN 50365:2023**
هيئة المراقبة التي تم إعلامها: **0161**
علامة المطابقة: CE
القياس: **54-61** سنتمتر
المادة: **ABS**.
عازل كهربائي لغاية **7500** فولت: **CA (EN 50365:2023)**
درجة مئوية: توفّر الخوذة الحماية ضد متطايرات المعادن السائلة **-30**
المقاومة ضد التشوه الجانبي: **LD:**
عجلة تاريخ التصنيع: يُشار إلى سنة التصنيع في مركز العجلة، في حين أن السهم يشير إلى شهر التصنيع.

CAPACETE TANGO

O capacete Tango foi concebido tendo em conta o Regulamento (UE) 2016/425 que tem como base a aplicação dos números correspondentes das normas EN 397:2012+A1:2012 e EN 50365:2023
Organismo de Controlo Notificado responsável pelo exame UE de Tipo:
Carretera Banyeres, nº 10, 03802 Alcoy (Alicante, España). Organismo de controlo n.º 0161.
Organismo que intervém no controlo da produção (Módulo C2):
Carretera Banyeres, nº 10, 03802 Alcoy (Alicante, España). Organismo de controlo n.º 0161.
Declaração de conformidade: www.productosclimax.com

CLASSES DE PROTEÇÃO E LIMITES DE UTILIZAÇÃO

O capacete Tango destina-se a proteger a parte superior da cabeça contra feridas produzidas por objetos que caiam sobre o utilizador e evita a passagem de uma corrente através do utilizador entrando pela cabeça. É utilizado em trabalhos sob tensão ou na proximidade de partes sob tensão em instalações de até 7500 V em corrente alterna. Este capacete foi concebido de forma a absorver a energia de um impacto através da destruição ou deterioração parcial da armação e do arnês. Mesmo que esta deterioração não seja imediatamente evidente, qualquer capacete que tenha sofrido um impacto grave deve ser substituído. O capacete isolante elétrico não pode ser usado sozinho e deve ser combinado com outros equipamentos de proteção de acordo com os riscos envolvidos na tarefa. O usuário deve verificar se os limites elétricos do capacete correspondem à tensão nominal que pode ser encontrada durante o uso. A temperatura de trabalho deve situar-se entre os – 30 e os + 50 ºC.

INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO CORRETA DO CAPACETE

Para obter o nível de proteção adequado, este capacete deve ser adequado ao tamanho da cabeça do utilizador ou estar bem ajustado. Deve ser colocado na cabeça de forma que a fita de fixação rodeie o perímetro do crânio e a banda antissuor esteja posicionada na testa. Para ser eficaz, o aperto cerra-nuca deve ser ajustado de forma que o capacete permaneça corretamente seguro à cabeça do utilizador. A altura de utilização pode ser ajustada em duas posições diferentes. É fundamental seguir as instruções de uso devido ao risco potencial de perda de proteção devido ao envelhecimento ou a uma limpeza inadequada. Além disso, a eficácia do isolamento elétrico pode ser afetada pelas condições de uso. É fundamental seguir as instruções de uso devido ao risco potencial de perda de proteção devido ao envelhecimento ou a uma limpeza inadequada. Além disso, a eficácia do isolamento elétrico pode ser afetada pelas condições de uso. O capacete não deve ser adaptado de forma alguma com o intuito de fixar acessórios não recomendados pelo fabricante.

REVISÃO

Antes de utilizar o equipamento, deve ser efetuada uma revisão para verificar que as fixações do arnês se encontram perfeitamente seguras e as carneiras estão em bom estado.

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Quando não for utilizado, o capacete deve ser guardado na sua embalagem original ou, na sua ausência, numa bolsa. O capacete deve permanecer num local seco, longe de fontes calor, substâncias químicas e abrasivas e fora do alcance da luz solar. As condições de armazenamento são um fator importante no momento de conservar a capacidade de proteção. Recomenda-se que a temperatura de armazenamento seja mantida no intervalo de (20 ± 15) ºC.

DESINFEÇÃO E LIMPEZA

Para a limpeza, manutenção ou desinfeção, utilize apenas substâncias que, administradas de acordo com as instruções do fabricante, não apresentem efeitos adversos sobre o capacete ou sobre o portador. É possível utilizar um detergente neutro e água morna tanto no capacete como no arnês. Por outro lado, não deve ser limpo com substâncias abrasivas ou solventes. Si el caso se ensucia o contamina (aceite, alquitrán, pintura, etc.), especialmente en la superficie exterior, debe limpiarse cuidadosamente siguiendo las recomendaciones del fabricante.

VIDA ÚTIL

A vida útil teórica do equipamento é de 10 anos a contar da data de fabrico (consulte a data no interior do capacete). A vida útil real do equipamento depende da intensidade, frequência, ambiente de utilização, competência do utilizador, manutenção, armazenamento, etc. É preferível atribuir o equipamento a um único utilizador para que este conheça o seu histórico. Em qualquer caso, se o capacete tiver sofrido um impacto ou apresentar defeitos ou fissuras, deve ser substituído de imediato. Los cascos aislantes eléctricamente no deben usarse más de 12 meses después de ser puestos en servicio, a menos que se realice una prueba individual de acuerdo con el Capítulo 6 b de la norma EN 50365:2023. Las inspecciones periódicas (inspección visual y prueba eléctrica) solo deben ser realizadas por personas debidamente capacitadas y calificadas. El usuario o el laboratorio de pruebas debe marcar los cascos aislantes eléctricamente con la fecha de la inspección y prueba actual o la próxima requerida. Esta marca no debe afectar las propiedades dieléctricas del producto.

SUBSTITUIÇÃO DE COMPONENTES

O arnês e a banda antissuor são as peças que podem ser substituídas no capacete. As peças de substituição devem ser adquiridas ao fabricante, indicando que correspondem ao capacete CLIMAX, modelo Tango. O arnês é de cor preta e é introduzido na parte inferior do capacete em seis ranhuras existentes para essa finalidade.

MARCAÇÃO

O capacete inclui a seguinte marcação:
Marca do fabricante: CLIMAX
Modelo: Tango
Norma: EN 397:2012+A1:2012, EN 50365:2023
Organismo de Controlo Notificado: 0161
Marca de certificação: CE
Tamanho: 54-61 cm
Material: ABS
Isolamento elétrico até 7500 V CA (EN 50365:2023):
-30 ºC: o capacete oferece proteção se utilizado em ambientes com temperatura igual ou superior à indicada.
MM: o capacete oferece proteção contra* salpicos de metal fundido
LD: resistência à deformação lateral.
Classe elétrica: Class 1
Tipos de design do capacete: Tipo B
Teste de tensão: CA
Nº de série: XXXX
Data de verificação
Roda com data de fabrico: ano de fabrico indicado no centro, mês indicado pela seta.

HEŁM TANGO

Hełm Tango został zaprojektowany uwzględniając rozporządzenie (UE) 2016/425 w oparciu o zastosowanie punktów jakie odpowiadają normie EN 397:2012+A1:2012 i EN 50365:2023
Jednostka notyfikowana kontrolująca i odpowiedzialna za badanie typu UE:
Carretera Banyeres, nº 10, 03802 Alcoy (Alicante)(Hiszpania).
Jednostka kontrolująca nr 0161
Jednostka biorąca udział w kontroli produkcji (Moduł C2):
Carretera Banyeres, nº 10, 03802 Alcoy (Alicante) (Hiszpania).
Jednostka kontrolująca nr 0161
Deklaracja zgodności: www.productosclimax.com

KLASY ZABEZPIECZENIA I OGRANICZENIA UŻYCIA

Hełm Tango przeznaczony jest do zabezpieczenia górnej części głowy użytkownika przed ranami spowodowanymi spadającymi przedmiotami i zapobiega przejściu prądu przez użytkownika wchodzącego przez głowę. Jest używany przy pracach pod napięciem lub w pobliżu części będących pod napięciem w instalacjach do 7500 V prądu przemiennego. Ten hełm został zaprojektowany w taki sposób, że pochłania energię z uderzenia poprzez zniszczenie lub częściowe uszkodzenie szkieletu konstrukcji i uprzęży. Choć to uszkodzenie nie jest widoczne od razu, lecz każdy hełm który doznał poważnego uderzenia powinien zostać wymieniony na inny. Kask izolacyjny elektrycznie nie może być używany samodzielnie i powinien być stosowany wraz z innymi środkami ochrony indywidualnej, odpowiednio do zagrożeń związanych z pracą. Użytkownik powinien sprawdzić, czy granice elektryczne kasku odpowiadają napięciu znamionowemu, które może wystąpić podczas użytkowania. Zakres temperatury pracy powinien wynosić od –30ºC do +50ºC.

INSTRUKCJA WŁAŚCIWEGO UŻYTKOWANIA HEŁMU

W celu uzyskania odpowiedniego zabezpieczenia ten hełm powinien doskonale pasować do wielkości głowy użytkownika, lub zostać dobrze dostosowany, aby pasował. Hełm powinien zostać umieszczony na głowie w taki sposób, żeby uprząż otoczyła obwód głowy a opaska przeciwpotna czoło. Dla uzyskania dobrej skuteczności należy wyregulować taśmę na karku tak, aby hełm dobrze przylegał do głowy użytkownika. Wysokość użycia może być regulowana w dwóch odmiennych pozycjach. Konieczne jest przestrzeganie instrukcji obsługi ze względu na potencjalne ryzyko utraty ochrony spowodowane starzeniem się lub niewłaściwym czyszczeniem. Ponadto skuteczność izolacji elektrycznej może być wpływana przez warunki użytkowania. W żadnym przypadku hełm nie powinien być dostosowywany do zamocowania akcesoriów które nie będą zalecane przez producenta.

PRZEGLĄD

Przed użyciem sprzętu należy przeprowadzić przegląd w celu sprawdzenia, że punkty mocowania uprzęży są doskonale przymocowane i że taśmy amortyzujące są w dobrym stanie.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Po zakończeniu używania sprzętu należy przechowywać go w jego oryginalnym opakowaniu, a w przypadku jego braku w worku. Hełm musi być przechowywany w suchym miejscu, oddalonym od źródeł ciepła, substancji chemicznych, ściernych i poza zasięgiem promieni słonecznych. Warunki przechowywania stanowią ważny czynnik w momencie zachowania zdolności ochronnych. Zaleca się, aby temperatura przechowywania była utrzymywana w przedziale (20 ± 15) ºC.

DEZYNFEKCJA I CZYSZCZENIE

Do czyszczenia, konserwacji lub dezynfekcji używać tylko substancji które nałożone zgodnie z instrukcjami producenta nie wywołują niepożądanego działania dla hełmu lub osoby noszącej go. Zarówno dla skorupy jak i więźby można użyć obojętnego detergentu i ciepłej wody. Natomiast, nigdy nie należy czyścić je substancjami ściernymi lub rozpuszczalnikami. Jeśli hełm zostanie zabrudzony lub skażony (olejem, smołą, farbą itp.), szczególnie na powierzchni zewnętrznej, należy go starannie wyczyścić zgodnie z zaleceniami producenta.

OKRES EKSPLOATACJI

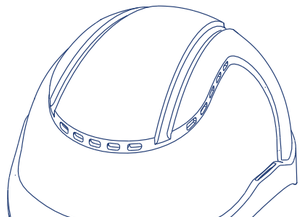
Teoretyczny okres eksploatacji sprzętu wynosi 10 lat począwszy od daty produkcji (proszę skonsultować datę wewnątrz hełmu). Rzeczywisty okres eksploatacji sprzętu uzależniony jest od intensywności, częstotliwości, środowiska użycia, umiejętności użytkownika, konserwacji, przechowywania, itp. Wskazane jest przyznanie tego sprzętu jednemu użytkownikowi, aby znał on przebieg jego użycia. W każdym przypadku, kiedy hełm dozna uderzenia lub prezentować będzie wady lub pęknięcia powinien natychmiast zostać wymieniony na innym. Hełmy izolacyjne elektrycznie nie powinny być używane dłużej niż 12 miesięcy od momentu wprowadzenia do eksploatacji, chyba że przeprowadzono indywidualny test zgodnie z rozdziałem 6 b normy EN 50365:2023. Okresowe inspekcje (kontrola wizualna i test elektryczny) mogą być przeprowadzane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone i wykwalifikowane osoby. Użytkownik lub laboratorium testowe musi oznaczyć hełmy izolacyjne elektrycznie datą aktualnej inspekcji i testu lub następnego wymaganego. Oznakowanie to nie może wpływać na właściwości dielektryczne produktu.

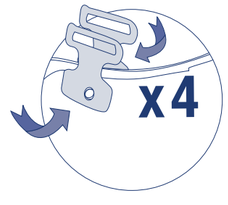
WYMIANA KOMPONENTÓW

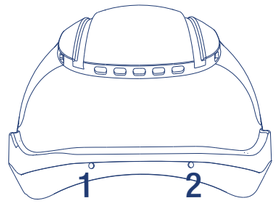
Więźba i opaska przeciwpotna to elementy wymienne tego hełmu. Obydwie części zamienne powinno zamówić się u producenta, wskazując, że odnoszą się do hełmu CLIMAX model Tango. Uprząż jest w kolorze czarnym i wprowadzana jest w wewnętrznej części skorupy do sześciu otworów rozmieszczonych w tym celu.

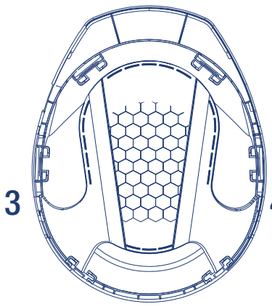
OZNAKOWANIE

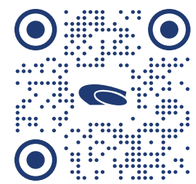
Hełm zawiera następujące oznakowanie:
Marka producenta: CLIMAX
Model: Tango
Norma: EN 397:2012+A1:2012, EN 50365:2023
Jednostka notyfikowana kontrolująca: 0161
Oznaczenie certyfikacji: CE
Rozmiar: 54-61 cm
Materiał: ABS
Izolacja elektryczna do 7500 V CA (EN 50365:2023):
-30 ºC: hełm zapewnia ochronę jeżeli jest noszony w środowiskach o tych temperaturach lub wyższych.
MM: hełm zapewnia ochronę przed odpryskami stopionego metalu.
LD: odporność na odkształcenie boczne.
Klasa elektryczna: Class 1
Typy konstrukcji hełmu: Typ B
Test napięcia: AC
Nr seryjny: XXXX
Data weryfikacji:
Koło z datą produkcji: rok produkcji wskazany jest w środku, a miesiąc strzałką.











PRODUCTOS CLIMAX, S.A
C/ Llobregat nº1 08150 Parets del Vallès
Telf: +34 93 562 13 11

www.productosclimax.com
info@productosclimax.com

CASCO DE PROTECCIÓN TANGO

El casco Tango ha sido diseñado teniendo en cuenta el Reglamento (UE) 2016/425 basándose en la aplicación de los apartados que corresponden de la norma EN 397:2012+A1:2012 y EN 50365:2023. Organismo de Control Notificado encargado del examen UE de Tipo:
Carretera Banyeres, nº 10, 03802 Alcoy (Alicante, España).
Organismo de control nº 0161
Organismo que interviene en el control de la producción (Módulo C2):
Carretera Banyeres, nº 10, 03802 Alcoy (Alicante, España).
Organismo de control nº 0161
Declaración de conformidad: www.productosclimax.com

CLASES DE PROTECCIÓN Y LÍMITES DE USO

El casco Tango está destinado a proteger la parte superior de la cabeza del usuario contra heridas producidas por objetos que caigan sobre el mismo, y previene del paso de una corriente a través del usuario entrando por la cabeza. Se usa en trabajos en tensión o en la proximidad a partes en tensión en instalaciones de hasta 7500 V en corriente alterna. Este casco ha sido diseñado de forma que absorba la energía de un golpe mediante la destrucción o el deterioro parcial del armazón y del arnés. Aunque este deterioro no se haga patente de inmediato, todo casco que haya sufrido un impacto grave debe ser sustituido por otro. El casco eléctricamente aislante no podrá ser utilizado solo y será necesario utilizar otros equipos de protección de acuerdo con los riesgos implicados en el trabajo. El usuario debe verificar que los límites eléctricos de los cascos corresponden a la tensión nominal que es susceptible de ser encontrada durante la utilización. La temperatura de trabajo ha de estar comprendida necesariamente entre –30ºC/+ 50 ºC.

INSTRUCCIONES PARA USO CORRECTO DEL CASCO

Para obtener protección adecuada, este casco debe coincidir perfectamente con el tamaño de la cabeza del usuario, o bien ajustarse para que coincida El casco debe colocarse en la cabeza de forma que el arnés rodee el perímetro craneal y la banda para el sudor la frente. Para una buena efectividad se debe regular la banda de la nuca de forma que el casco permanezca bien sujeto a la cabeza del usuario. La altura de utilización se puede regular en dos posiciones diferentes. Es fundamental seguir las instrucciones de uso debido al riesgo potencial de pérdida de protección debido al envejecimiento o a una limpieza inadecuada. Asimismo, la eficacia del aislamiento eléctrico puede verse afectada por las condiciones de uso. El casco no debe ser adaptado bajo ningún concepto para la fijación de accesorios que no sean los recomendados por el fabricante.

REVISIÓN

Antes de utilizar el equipo debe hacerse una revisión para comprobar que los anclajes del arnés se encuentran perfectamente sujetos y las bandas amortiguadoras están en buen estado.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Una vez se ha dejado de utilizar el equipo, este debe almacenarse en su embalaje original o, en su defecto, en una bolsa. El casco ha de permanecer en un lugar seco, alejado de fuentes de calor, sustancias químicas y abrasivas y fuera del alcance de los rayos solares. Las condiciones de almacenamiento son un importante factor a la hora de conservar la capacidad de protección. Se recomienda que la temperatura de almacenamiento se mantenga en el intervalo (20 ± 15) ºC.

DESINFECCIÓN Y LIMPIEZA

Para la limpieza, mantenimiento o desinfección utilice tan solo sustancias que, administradas según las instrucciones del fabricante, no presenten efectos adversos sobre el casco o sobre el portador. Tanto para el casquete como para el atalaje, se puede utilizar un detergente neutro y agua templada. No debe limpiarse, en cambio, con sustancias abrasivas o disolventes. Si el casco se ensucia o contamina (aceite, alquitrán, pintura, etc.), particularmente en la superficie exterior, deberia limpiarse cuidadosamente por fuera siguiendo las recomendaciones del fabricante.

VIDA ÚTIL

La vida útil teórica del equipo es de 10 años a partir de la fecha de de fabricación (consulte la fecha en el interior del casco). La vida útil real del equipo depende de la intensidad, frecuencia, entorno de utilización, competencia del usuario, mantenimiento, almacenamiento, etc. Es preferible asignar el equipo a un único usuario para que éste conozca su historia.En cualquier caso, si el casco ha sufrido un golpe o si presenta defectos o grietas, debe sustituirse por otro inmediatamente. Los cascos eléctricamente aislantes no deberían utilizarse después de 12 meses desde su puesta en servicio, a menos que se vuelva a realizar un ensayo individual conforme al capítulo 6 b de la normativa EN 50365:2023). Las inspecciones periódicas (inspección visual y ensayo eléctrico) solo las realizarán personas debidamente formadas y cualificadas. El usuario o el laboratorio de ensayo deberán marcar los cascos eléctricamente aislantes con la fecha de la inspección y ensayo actual o de la siguiente requerida. Este marcado no tiene que afectar a las propiedades dieléctricas del producto.

RECAMBIO DE COMPONENTES

El atalaje y la banda antisudor son las piezas recambiables del casco. Ambas piezas de repuesto deben pedirse al fabricante, indicando que corresponden al casco CLIMAX modelo Tango. El arnés es de color negro y se inserta en la parte interior del casquete en seis ranuras dispuestas para tal fin.

MARCADO

EL casco incluye el siguiente marcado:
Marca del fabricante: CLIMAX
Modelo: Tango
Norma: EN 397:2012+A1:2012, EN 50365:2023
Organismo de control notificado: 0161
Marca de certificación: CE
Talla: 54-61 cm
Material: ABS
Aislamiento eléctrico hasta 7500 v CA (EN 50365:2023):
-30 ºC: el casco ofrece protección si se lleva en entornos con esas temperaturas o mayores.
MM: el casco ofrece protección contra salpicaduras de metal fundido.
LD: resistencia a la deformación lateral.
Clase eléctrica: Class 1
Tipos de diseño de casco: Tipo B
Prueba de tensión: CA
N.º de serie: XXXX
Fecha de verificación:
Rueda con fecha de fabricación: año de fabricación indicado en el centro, mes indicado por la flecha.